Empezando el 1˚ de enero del 2017, una nueva ley llamada el Acta de la Verdad empezará a proteger los derechos fundamentales de inmigrantes en cárceles locales. ¡Conoce tus derechos!

**Tú siempre tienes el derecho de permanecer callado/a**

Cuando estés hablando con o enfrente de agentes de seguridad pública (policía, alguaciles, etc.), cualquier cosa que digas puede ser usada en tu contra – no hables sobre tu estatus migratorio, estatus de ciudadanía, cuando o cómo fue que llegaste a los Estados Unidos, o de dónde eres.

**Tienes el derecho a decir “NO” a entrevistas del ICE (la Migra, por sus siglas en inglés)**

Bajo el Acta de la Verdad, el ICE sólo puede entrevistarte en la cárcel si tú firmas un formulario de consentimiento **antes** de que te entrevisten. Esto significa que tú tienes el derecho a rechazar cualquier entrevista y también el derecho a permanecer callado/a.

Si por cualquier razón el ICE trata de entrevistarte, tú puedes ejercer tu derecho a guardar silencio. Tú puedes también pedir que tu abogado/a esté presente durante la entrevista. Si no tienes un abogado/a de inmigración, tú puedes buscar a alguien que te represente por tu propia cuenta. En algunas localidades, hay organizaciones no lucrativas que proveen estos servicios.

**Tienes el derecho a saber** si agentes del ICE están buscándote en la cárcel.

El Acta de la Verdad requiere que policías y alguaciles te den una copia de cualquier “ICE Hold” (petición del ICE para mantenerte en la cárcel por tiempo extra\*\*) o si hay una “ICE Notification” (petición de ICE para que se les notifique que fecha y a qué hora serías puesto/a en libertad).

La policía o alguaciles también tienen que informar - a tí y a tu abogado/a, o a alguna persona que tú hayas escogido – por escrito si le van a notificar al ICE sobre cuando te dejarán salir de la cárcel. Esto te da más oportunidades y tiempo para prepararte y pelear tu caso.

\*\* En muchos casos, es contra la ley que las cárceles locales detengan a alguien por un tiempo más allá de la fecha indicada que te dejarían salir, sólo para propósitos de deportación. Si alguna agencia de seguridad pública local – como la policía o el alguacil – te detiene bajo el proceso del “ICE Hold” sin alguna prueba de causa legítima emitida por un juez o jueza, pueden ser demandados y pueden ser obligados a pagarte una compensación por daños personales.

**Si tú o algún ser querido/a es entrevistado/a por ICE en la cárcel sin su permiso – o han sido transferidos/as hacia ICE de alguna cárcel local – por favor llama al número 1-844-878-7801 y deja un mensaje.** Nosotros revisamos los mensajes diariamente.

El Acta de la Verdad es un paso más en la lucha para sacar a ICE fuera de California. Visita [www.catruthact.org](http://www.catruthact.org) para obtener más información.

**You always have the right to remain silent**.

When talking to or in front of law enforcement, anything you say can and will be used against you—don’t talk about your immigration status, citizenship, when or how you came to the US, or where you’re from.

**You have the right to say *"no"*** *to an interview with* Immigration and Customs Enforcement (ICE).

Under the TRUTH Act, ICE can only interview you in jail if you*sign* a consent form beforehand and agree to the interview. **This means that you have the right to refuse the interview and the right to remain silent!**

If for any reason ICE tries to interview you, you can exercise your right to remain silent. **You can also request to have your attorney present.** If you do not have an immigration attorney, you can find one at your own expense or, in some places, from a local non-profit organization.

**You have the right to *know***if ICE agents are looking for you in jail.

Under the TRUTH Act, police and sheriffs have to give you a copy of any ICE holds (requests by ICE to the jail to hold you for extra time\*\*) or ICE notification requests (requests by ICE for the date and time you will be released from jail).

The police or sheriff also need to inform you – and your attorney, or a person that you choose – in writing if they are going to tell ICE when you will be released from the jail. This gives you more time to prepare to fight your case.

\*\*In most cases, it is against the law for local jails to hold someone for extra time, just for deportation purposes. If any local law enforcement agency - like the police or sheriff - detains you on an ICE hold without probable cause issued by a judge they can be sued and they may have to pay you compensation.

**If you or a loved one are interviewed by ICE in the jail without your consent – or are wrongly transferred to ICE from the local jail – please call 1-844-878-7801**. We check messages every day.

The TRUTH Act is one more step in the fight to get ICE out of California. Learn more at [www.catruthact.org](http://www.catruthact.org).

Íín enérò ñaà ivì míìl xa’ùn ivì (2017), íín léèy xàǎ, Áhtà ñaà ndaà, kixáàn kundásiàn nùhǔn xí’in tsindzieánà naà yivǐ naà vàxi xíhka. Naà kùndée ñúunà. Naà ñú’un ve’e kàà yatsin Califórnià.

Kundaà inì ñà’a kúú kàsún!

Íyò ihchǔn ٘ñaà ká’ǔn. Ta ká’ǔn xí’in policía ákóó ta ká’ǔn nùhǔn rà, raà xa'ntsià naà chúún nùhǔn ákóó mîgrà va, ndzìkúu ñà’a ká’ǔn ki’inà ñaà chíka nà ñaà sahtǔn – ká’ǔn ñaà kuuñá’a tuhtiǔn, ama ákóó xaa kìxún kixáǔn mí ñúu yó’o, ákóó ndzía ñuǔn.

Íyò ihchǔn ٘ñaà ka’ǔn “ùn’ún” xí’in mí ICE ákóó taxaà nakàǔn mí ve’e kàà. náá ka’ân mí mîgrà xí’ún. Mí mîgrà kúú ka’ân rà xí’ún mí ini ve’e kàà, tsià’ún nùhǔn íín tuhtû káchi ñà kúuká’an rà xí’ún. Íyò ihchǔn káchǔn ùn’ún xí’in ndzìkúu ñà’a kóonì rà ndakàtù'un rà yóò.

Táxân ná ka’àn mí mîgrà xí’ún xà'ǎ ndzìkúu ñà’a, ñaà ihchǔn kià ká’ǔn. xí’inrà. Rà kúútí ihchǔn xí’in mírà ka’àn nùhǔn kóorà xí'ún tami nà ká’ǔn nùhǔn ndkàtù’un nà yóò xà'ǎ ndzìkúu ñà’a. Tá kuñá’an mírà ka’ân nùhǔn kuénda mína vàxi xíka. Kúú nàndukiǔn íín mírà ka’ân nùhǔn rà ka’ân xa’ǎ mí’ǔn. Íyò ñúu yatsin, íyò nùǔ tsindzieánà nùǔn kùñá’an mírà kuká'nu mí taxi nà mínà tsìndziee

Íyò ihchǔn ñaà kundaà iniún xà’ǎ mí mîgrà áxà ndukurà ndohǔn mí ve’e kàà, ákóó na taxinà yóò ndá’ǎ mí mîgrà, ákóó ka’ân nà xí’in mí mîgrà ñaà ama saní naà yóo. Mí ini ve’e kàà ndúxǎ taxi nà íín tuhtû ñaà ndukurà mí mîgrà yóò, nákuu kixaaún kanitá’ún xà’ǎ míà nakàún xà’ǎ.

Míà ndaà míà kúu, kúu xaà mí léèy ñaà nakasii kwa'ǎ nà yóò kwa'ǎ kìhǐ kachi nà tàvanà yóò, xí'an xà’ǎ kachi nà tàvanà yóò.

Yó'ò ákóó inkà tuku nà xinì tá’an xí’ún náá ndakatù’un mí mîgrà xà’ǎ ndzìkúu ñà’án mí ini ve’e kàà náá kachi tuhtû na xí'ún rà kundaà inì ún xà’ǎ – ákóó na taxinà yóò ndá’ǎ mo mîgrà kuu ka’ǔn 1-844-878-7801 ákóó kuti nakoǔn íín tù’un ná konî ndani’inà ñaà nuhǔn.